



# BỘ HỒ SƠ CHUẨN BỊ CHO NGƯỜI NHẬP CỬ

Được tổng hợp bởi Liên minh Quyền Người Nhập cư Colorado (CIRC)

Cập nhật: Tháng 1 năm 2025



2525 W Alameda Ave  
Denver, CO 80219 (303)  
922-3344  
[coloradoimmigrant.org](http://coloradoimmigrant.org)

# LỜI NÓI ĐẦU

- *Bộ hồ sơ này không phải là công cụ pháp lý để tự bào chữa trong trường hợp bị trực xuất khỏi Hoa Kỳ. Quý vị nên tìm kiếm tư vấn và hỗ trợ từ các chuyên gia đủ điều kiện hành nghề (ví dụ: luật sư di trú có giấy phép hành nghề).*
- *Mục đích của bộ hồ sơ này là giúp tăng cảm giác an toàn, ổn định gia đình và hỗ trợ sức khỏe tinh thần bằng cách hỗ trợ cá nhân và gia đình tổ chức lại thông tin cá nhân trong trường hợp đổi mới với hoạt động cưỡng chế của cơ quan di trú.*
- *Không có bất kỳ bảo đảm nào về việc các thông tin và mẫu đơn trong bộ hồ sơ này là đầy đủ và chính xác. Tất cả mẫu đơn có thể thay đổi và chúng tôi không có trách nhiệm phải thông báo về những thay đổi sau này. Tùy theo nhu cầu cá nhân, quý vị có thể chỉnh sửa, bổ sung hoặc mở rộng các mẫu biểu trong bộ hồ sơ này.*
- *Nếu quý vị đã có đầy đủ thông tin cần thiết, việc hoàn thiện bộ hồ sơ sẽ mất khoảng 2 đến 4 giờ. Tuy nhiên, việc trao đổi với gia đình, bạn bè hoặc chuyên gia có thể kéo dài vài tuần hoặc vài tháng. Hãy luôn cất giữ bộ hồ sơ này ở nơi an toàn. Nên sao chép một bản và giao cho người mà quý vị tin tưởng giữ hộ.*
- *Bộ hồ sơ này sẽ giúp quý vị và gia đình chuẩn bị trước cho những hành động cưỡng chế có thể xảy ra từ cơ quan di trú như ICE. Đây không phải là đơn đăng ký bất kỳ dịch vụ hay hỗ trợ nào. Thay vào đó, đây là một tài liệu tự hoàn thiện, nhằm hướng dẫn quý vị tự lên kế hoạch và chuẩn bị cho bản thân và gia đình. Việc điền đầy đủ bộ hồ sơ này KHÔNG có nghĩa quý vị sẽ tự động được kết nối với bất kỳ luật sư hay chuyên gia pháp lý nào. Quý vị phải tự liên hệ với luật sư hoặc chuyên gia pháp lý, và chúng tôi mạnh mẽ khuyến khích quý vị làm điều đó. Trang 46 có liệt kê tên và thông tin liên lạc của một số luật sư di trú tại bang Colorado.*
- *Thông tin trong bộ hồ sơ này là rất nhạy cảm. Trước khi tiếp tục, hãy chắc chắn rằng quý vị đã có nơi an toàn để cất giữ. Điều này có thể là giao cho người thân tin cậy, cất trong két sắt, hoặc một nơi bảo mật khác. Ngoài ra, ít nhất một người khác mà quý vị tin tưởng nên biết nơi quý vị cất bộ hồ sơ này để dễ dàng tiếp cận khi cần thiết.*

# MỤC LỤC

**Phần 1: Thông tin cần chuẩn bị để hoàn thành bộ hồ sơ (trang 4-5)**

**Phần 2: Thông tin & liên hệ khẩn cấp (trang 6-13)**

1. Nhóm hỗ trợ khẩn cấp
2. Bạn bè và người thân
3. Nguồn lực cộng đồng
4. Gia đình đang sống tại Hoa Kỳ
5. Gia đình đang ở nước ngoài
6. Thông tin liên quan đến trẻ vị thành niên

**Phần 3: Kế hoạch gia đình (trang 14-22)**

1. Kế hoạch cho con
2. Trong trường hợp chồng, vợ hoặc người bạn đời bị bắt
3. Trong trường hợp cả cha lẫn mẹ bị bắt
4. Nhà riêng, căn hộ, nhà di động
5. Xe hơi, xe tải
6. Hóa đơn điện nước
7. Đồ đặc và các tài sản khác
8. Hành động pháp lý
9. Các chỉ dẫn khác

**Phần 4: Giấy tờ tuỳ thân & tài liệu quan trọng (trang 23-28)**

1. Lưu ý quan trọng liên quan đến các mẫu Giấy ủy quyền
2. Cảnh báo và tuyên bố miễn trừ trách nhiệm
3. Các mẫu Giấy ủy quyền
  - a. Hướng dẫn điền Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế
  - b. Mẫu Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế
  - c. Hướng dẫn điền mẫu Ủy quyền cho trẻ em
  - d. Mẫu Giấy ủy quyền của Cha mẹ hoặc Người giám hộ

Lưu giữ các giấy tờ sau tại phần này:

- Giấy khai sinh (bản gốc và bản sao)
- Giấy tờ tùy thân (bản sao bằng lái xe Colorado, hoặc giấy tờ khác)
- Sổ tiêm chủng (bản gốc và bản sao)
- Ảnh gia đình và 04 ảnh hộ chiếu cho tất cả các thành viên trong gia đình
- Giấy ủy quyền

#### **Phần 5: Các giấy tờ cá nhân khác (trang 29-30)**

Vui lòng giữ các giấy tờ sau trong phần này và đánh dấu vào ô bên cạnh khi đã bổ sung đầy đủ:

- Hồ sơ chứng minh sinh sống tại Hoa Kỳ*
- Hợp đồng thuê nhà*
- Phiếu lương*
- Học bạ*
- Bản sao kê, hóa đơn, biên lai thanh toán*
- Hóa đơn y tế*
- Các giấy tờ có ngày tháng cụ thể để chứng minh cư trú tại Hoa Kỳ kể từ ngày nhập cảnh*
- Hồ sơ di trú (nếu có hoặc sẵn có)*
- Đơn xin nhập cư, các thủ tục tại tòa án di trú, các thủ tục liên quan đến ICE*
- Lý lịch tư pháp tại Hoa Kỳ (nếu có hoặc sẵn có)*
- Bản án đã được chứng nhận cho từng tội danh*
- Hồ sơ thuế tại Hoa Kỳ cho tất cả các năm đã khai thuế*
- Thư từ liên lạc*

#### **Phần 6: Các giấy tờ và thông tin khác (trang 31)**

- Cần làm gì nếu bị bắt giữ*
- Tường trình câu chuyện của quý vị*
- Cách tìm người bị giam giữ và nộp tiền tại ngoại*
- Các câu hỏi nên hỏi luật sư di trú*
- Danh sách luật sư tại bang Colorado*
- Biết rõ quyền của quý vị*
- Đơn xin hộ chiếu Hoa Kỳ*

# Phần 1

## **Thông tin cần chuẩn bị để hoàn thành bộ hồ sơ**

Có một số điều quý vị cần chuẩn bị hoặc suy nghĩ trước khi tự hoàn thành bộ hồ sơ này.

Thảo luận với gia đình quý vị:

- Ai trong cuộc sống của quý vị có thể thay quý vị chăm lo cho con cái, thanh toán hóa đơn, hoặc quản lý tài sản nếu quý vị bị giam giữ? Đó nên là người quý vị thật sự tin tưởng. Tốt nhất nên chọn nhiều người để dự phòng (người thân, bạn bè, linh mục, hàng xóm, v.v.). Ghi lại thông tin liên lạc của họ.

---

Nếu quý vị cần công chứng cho các mẫu đơn pháp lý trong bộ tài liệu này, hãy mang theo một trong các giấy tờ nhận dạng sau khi đi công chứng:

- Giấy tờ nhận dạng** - Chỉ cần một trong các loại giấy tờ sau:
  - Bằng lái xe
  - Giấy tờ nhận dạng quốc gia (ví dụ: Thẻ căn cước do Lãnh sự quán cấp)
  - Thẻ thường trú nhân
  - Hộ chiếu
  - Thẻ học sinh/sinh viên

Thu thập các giấy tờ sau và giữ kèm với bộ hồ sơ này:

- Sổ tiêm chủng (bản gốc và bản sao)
- Ảnh gia đình và 04 ảnh hộ chiếu cho tất cả các thành viên trong gia đình
- Thông tin tài khoản ngân hàng, thẻ chấp, tiền thuê nhà
- Hóa đơn điện nước, điện thoại, truyền hình cáp
- Thông tin tài khoản bảo hiểm
- Thông tin khoản vay xe
- Hồ sơ cư trú tại Hoa Kỳ: hợp đồng thuê nhà, phiếu lương, học bạ, sao kê, hóa đơn, biên lai, hóa đơn y tế, và các giấy tờ khác có ghi rõ ngày tháng
- Hồ sơ hình sự và di trú (nếu có)
- Hồ sơ thuế tại Hoa Kỳ cho tất cả các năm đã khai thuế
- Thư từ (để chứng minh thời gian cư trú tại Hoa Kỳ)
- Số hồ sơ người nước ngoài (A#)

---

**Lưu ý quan trọng:** Cập nhật các giấy tờ này mỗi 6 tháng để đảm bảo luôn mới.

## **Phần 2**

# ***Thông tin và Liên hệ quan trọng***

- 1. Nhóm hỗ trợ khẩn cấp**
- 2. Bạn bè và người thân**
- 3. Nguồn lực cộng đồng**
- 4. Gia đình đang sống tại Hoa Kỳ**
- 5. Gia đình đang ở nước ngoài**
- 6. Thông tin liên quan đến trẻ vị thành niên**

## **1. Nhóm hỗ trợ khẩn cấp**

### **Thông tin của chúng tôi**

Họ và tên	Người lớn 1: _____	Người lớn 2: _____
Địa chỉ		
Nơi sinh		
Ngày sinh		
Nơi làm việc		
Lịch làm việc		
Điện thoại cơ quan		
Điện thoại di động		

### **2. Bạn bè và người thân cần liên hệ:**

Hãy chọn 2–3 người quý vị tin tưởng để thực hiện các kế hoạch đã ghi trong Phần 3 trong trường hợp người thân bị giam giữ.

Họ và tên	Số điện thoại	Địa chỉ

**3. Nguồn lực cộng đồng:**

Tên cơ quan	Họ và tên	Số điện thoại
Đường dây nóng báo cáo ICE	CIRC	(844)864-8341
Luật sư di trú		
Lãnh sự của _____		
Nhà thờ, linh mục, mục sư		

**4. Thành viên gia đình đang sống tại Hoa Kỳ:**

Họ và tên	Số điện thoại#	Quan hệ	Địa chỉ

**5. Thành viên gia đình ở ngoài Hoa Kỳ:**

Họ và tên	Số điện thoại	Quan hệ	Địa chỉ

**6. Thông tin về con cái**

Họ và tên	Con:	Con:
Noi sinh & Ngày sinh		
Địa chỉ		
Quốc tịch		
Tình trạng pháp lý		
Số An sinh Xã hội (SSN)		
Bác sĩ điều trị, số điện thoại		
Công ty bảo hiểm y tế, số điện thoại		

Số hợp đồng bảo hiểm		
Nha sĩ, số điện thoại		
Công ty bảo hiểm nha khoa, số điện thoại		
Tiền sử bệnh		
Thuốc đang dùng và liều lượng		
Trẻ có đang học theo Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP)?		
Trẻ có đang trị liệu? Vì lý do gì?		
Tên bác sĩ trị liệu, số điện thoại		
Dị ứng		
Tên trường, địa chỉ, số điện thoại		
Người trông trẻ, địa chỉ, số điện thoại		
Lớp học hiện tại		
Lịch học		
Trẻ đi học/về nhà bằng cách nào?		

Có tham gia hoạt động sau giờ học không?		
Đồ chơi yêu thích		
Thông tin khác		

\*\*\*Nếu quý vị có hơn bốn người con, vui lòng photo trang này để điền thêm thông tin\*\*\*

Họ và tên	Con:	Con:
Nơi sinh & Ngày sinh		
Địa chỉ		
Quốc tịch		
Tình trạng pháp lý		
Số An sinh Xã hội (SSN)		
Bác sĩ điều trị, số điện thoại		
Công ty bảo hiểm y tế, số điện thoại		
Số hợp đồng bảo hiểm		
Nha sĩ, số điện thoại		
Công ty bảo hiểm nha khoa, số điện thoại		
Tiền sử bệnh		
Thuốc đang dùng và liều lượng		
Trẻ có đang học theo Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP)?		
Trẻ có đang trị liệu? Vì lý do gì?		
Tên bác sĩ trị liệu, số điện thoại		
Dị ứng		
Tên trường, địa chỉ, số điện thoại		

<i>Người trông trẻ, địa chỉ, số điện thoại</i>		
<i>Lớp học hiện tại</i>		
<i>Lịch học</i>		
<i>Trẻ đi học/về nhà bằng cách nào?</i>		
<i>Có tham gia hoạt động sau giờ học không?</i>		
<i>Đồ chơi yêu thích</i>		
<i>Thông tin khác</i>		

## **Phần 3**

# **Kế hoạch gia đình**

1. **Kế hoạch cho con**
2. **Trong trường hợp chồng, vợ hoặc người bạn đời bị bắt**
3. **Trong trường hợp cả cha lẫn mẹ bị bắt**
4. **Nhà riêng, căn hộ, nhà di động**
5. **Xe hơi, xe tải**
6. **Hóa đơn điện nước**
7. **Đồ đạc và các tài sản khác**
8. **Hành động pháp lý**
9. **Các chỉ dẫn khác**

## **1. Kế hoạch của chúng tôi dành cho con cái**

**\*\*\* Để bảo vệ những người mà quý vị giao phó việc chăm sóc con cái, tốt nhất nên chọn người là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp. Ngoài ra, người được chỉ định chăm sóc con cái cần đồng ý với quyết định này của quý vị. \*\*\***

Trong trường hợp chúng tôi không có mặt để chăm sóc con, chúng tôi mong muốn con mình được chăm sóc bởi:

Họ và tên \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Số điện thoại \_\_\_\_\_

Quốc tịch \_\_\_\_\_

Chỉ dẫn:

---

---

Người được chọn thay thế (nếu người trên không thể chăm sóc con):

Họ và tên \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Số điện thoại \_\_\_\_\_

Quốc tịch \_\_\_\_\_

Chỉ dẫn:

---

---

**2. Kế hoạch nếu một người trong hai vợ/chồng bị giam giữ:**

Chỉ dẫn:

---

---

---

**3. Kế hoạch nếu cả cha và mẹ đều bị giam giữ:**

Chỉ dẫn:

---

---

---

**4. Kế hoạch đối với nhà riêng/căn hộ/nhà di động:**

Đơn vị cho thuê, công ty thuê chung, hoặc công ty cung cấp nhà di động:

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Số điện thoại \_\_\_\_\_

Số tiền thanh toán hàng tháng \_\_\_\_\_ Ngày đến hạn thanh toán

Chỉ dẫn:

---

---

---

**5. Kế hoạch đối với phương tiện (xe):**

Chỉ dẫn:

---

---

---

<i>Hãng xe</i>	<i>Dòng xe</i>	<i>Năm sản xuất</i>	<i>Giá trị hiện tại</i>

**6. Kế hoạch chi trả hóa đơn điện nước:**

*Chỉ dẫn để thanh toán các khoản sau:*

---



---



---

<i>Loại hóa đơn</i> <i>Số tiền hàng tháng</i>	<i>Số điện thoại liên hệ</i>	<i>Địa chỉ</i>
<i>Thông tin Ngân hàng</i> \$ _____		
<i>Thông tin thẻ chấp, tiền thuê nhà, tài khoản</i> \$ _____		
<i>Thông tin tài khoản điện</i> \$ _____		
<i>Thông tin tài khoản điện thoại</i> \$ _____		
<i>Thông tin tài khoản Truyền hình cáp/Vệ tinh</i> \$ _____		

<i>Thông tin tài khoản bảo hiểm</i> \$ _____		
<i>Thông tin tài khoản trả góp xe</i> \$ _____		

**7. Kế hoạch đối với đồ đạc và tài sản khác:**

*Chỉ dẫn:*

---



---



---

**8. Kế hoạch pháp lý**

**A. Nếu tôi bị giam giữ, tôi mong muốn liên hệ với luật sư sau:**

*Luật sư:* \_\_\_\_\_

*Địa chỉ:* \_\_\_\_\_

*Điện thoại:* \_\_\_\_\_

**B. Luật sư thứ hai thay thế:**

*Luật sư:* \_\_\_\_\_

*Địa chỉ:* \_\_\_\_\_

*Điện thoại:* \_\_\_\_\_

*Chỉ dẫn dành cho luật sư:*

---



---



---



---



---



---

**C. Tóm tắt thông tin di trú của tôi:**

Số hồ sơ người nước ngoài (A#): <i>(Ghi "không có" nếu không có)</i>		
Quý vị có nhập cảnh Hoa Kỳ bằng visa không?	Nếu Có – Loại visa: _____	Nếu Có – Loại visa: _____
Ngày đầu tiên nhập cảnh vào Hoa Kỳ		
Những lần rời Hoa Kỳ và quay lại (nếu có):	Từ ___/___/___ - Đến ___/___/___	Từ ___/___/___ - Đến ___/___/___
Quý vị có nhập cảnh lại Hoa Kỳ có kiểm tra hoặc được phép không? Khi nào?	Nếu có, khi nào? ____ / ____	Nếu có, khi nào? ____ / ____
Thành phố nhập cảnh Hoa Kỳ		
Quý vị đã từng có mặt tại phiên tòa di trú chưa?	Nếu có, khi nào? ____ / ____	Nếu có, khi nào? ____ / ____
Quý vị đã từng bị bắt tại biên giới Hoa Kỳ chưa?	Nếu có, khi nào? ____ / ____	Nếu có, khi nào? ____ / ____
Có ai đã nộp đơn "Khiếu Nại Cho Họ Hàng Là Người Ngoài - Petition for Alien Relative" cho quý vị trước ngày 30/4/2001 không?	Nếu có, khi nào? ____ / ____	Nếu có, khi nào? ____ / ____
Có ai đã nộp hồ sơ "Chứng nhận Lao động" (Labor Certification) cho quý vị trước ngày 30/4/2001 không?	Nếu có, khi nào? ____ / ____	Nếu có, khi nào? ____ / ____

Hiện tại quý vị có đang trong quá trình bị trực xuất không?		
Quý vị đã từng bị trực xuất chưa?	Vui lòng giải thích:	Vui lòng giải thích:
Quý vị có DACA không?		

**D. *Tóm tắt mối quan hệ gia đình tại Hoa Kỳ của tôi:***

*Quý vị đã kết hôn hợp pháp chưa?*

Nếu có, khi nào? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Không: \_\_\_\_\_

*Quý vị có kết hôn trong nhà thờ không?*

Nếu có, khi nào? \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Không: \_\_

Quốc tịch của vợ/chồng hoặc người bạn đời

Tình trạng cư trú: \_\_\_\_\_

*Quốc tịch của vợ/chồng hoặc người bạn đời*

E. **Những người thân khác của tôi là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp:**

Họ và tên	Quan hệ	Quốc tịch	Địa chỉ

**F. Các chỉ dẫn chung khác:**

Chỉ dẫn:

---

---

---

---

---

---

## **Phần 4**

# **Giấy tờ nhận dạng và Tài liệu**

1. *Lưu ý quan trọng liên quan đến các mẫu Giấy ủy quyền*
2. *Cảnh báo và tuyên bố miễn trừ trách nhiệm đối với Giấy ủy quyền*
3. *Các mẫu Giấy ủy quyền*
  - a. *Hướng dẫn điền Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế*
  - b. *Mẫu Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế*
  - c. *Hướng dẫn lập Giấy ủy quyền của Cha mẹ hoặc Người giám hộ*
  - d. *Mẫu Giấy ủy quyền của Cha mẹ hoặc Người giám hộ*

*Vui lòng giữ các giấy tờ sau trong phần này và đánh dấu vào ô bên cạnh khi đã bồi sung đầy đủ:*

- Giấy khai sinh (bản gốc và bản sao)*
- Giấy tờ nhận dạng (bản sao bằng lái xe Colorado, hoặc giấy tờ nhận dạng khác)*
- Sổ tiêm chủng (bản gốc và bản sao)*
- Ảnh gia đình*
- Giấy ủy quyền*

## **LƯU Ý QUAN TRỌNG VỀ CÁC MẪU GIẤY ỦY QUYỀN**

1. Điều rất quan trọng là quý vị chỉ nên chọn một người mà quý vị hoàn toàn tin tưởng sẽ hành động vì lợi ích tốt nhất của mình để làm “Người được ủy quyền”. Không nên chọn một người có khả năng lạm dụng quyền hạn được trao thông qua các mẫu đơn này khi quý vị vắng mặt.
2. Trước khi điền vào Giấy ủy quyền, hãy hỏi ý kiến và được sự đồng ý của người mà quý vị định chỉ định làm “Người được ủy quyền.” Quý vị cần đảm bảo người đó sẵn sàng thay mặt quý vị hành động nếu cần thiết khi quý vị không có mặt.
3. Hãy tham khảo ý kiến của một luật sư có giấy phép hành nghề tại bang Colorado nếu quý vị cần tư vấn pháp lý cụ thể liên quan đến quyền hạn được trao trong các mẫu này. Hãy cảnh giác với bất kỳ “công chứng viên” nào thu phí cao bất thường để công chứng Giấy ủy quyền. Nếu quý vị muốn lập một mẫu Giấy ủy quyền chi tiết hơn, phù hợp với hoàn cảnh cá nhân, hãy tìm đến luật sư có giấy phép hành nghề tại bang Colorado. Nếu quý vị muốn lập Giấy ủy quyền liên quan đến bất động sản mà quý vị sở hữu, hãy tham khảo ý kiến một luật sư có giấy phép hành nghề tại bang Colorado.

**LƯU Ý:** Không nên trả tiền cho bất kỳ ai không phải là luật sư có giấy phép hành nghề hoặc nhân viên của tổ chức phi lợi nhuận được công nhận để nhận hỗ trợ pháp lý về di trú. Đã có nhiều người bị thiệt hại nghiêm trọng về pháp lý và tài chính do bị lừa bởi các “công chứng viên” – những người mạo nhận có thể hỗ trợ về di trú.

**LƯU Ý:** Nếu quý vị hiện đang có luật sư di trú, hãy lập kế hoạch với luật sư đó trong trường hợp quý vị bị giam giữ. Hãy hỏi rõ mức phí mà luật sư sẽ tính nếu quý vị cần nộp đơn xin tại ngoại hoặc thực hiện các thủ tục khác với ICE hoặc Tòa Di trú.

**\*\*\*\*CÁC HƯỚNG DẪN NÀY KHÔNG PHẢI LÀ TƯ VẤN PHÁP LÝ. VUI LÒNG THAM KHẢO Ý KIẾN  
CỦA MỘT LUẬT SƯ ĐƯỢC CẤP PHÉP HÀNH NGHỀ TẠI BANG COLORADO ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN  
CỤ THỂ VỀ CÁC QUYỀN HẠN ĐƯỢC TRAO TRONG NHỮNG MẪU NÀY. \*\*\*\***

### **GIẤY ỦY QUYỀN – CẢNH BÁO VÀ TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM**

VUI LÒNG ĐỌC KỸ TÀI LIỆU NÀY.

Quý vị hiểu rằng bất kỳ sự hỗ trợ nào từ Tổ chức Quyền Người Nhập cư Colorado (CIRC) – bao gồm việc cung cấp và/hoặc giải thích Mẫu JDF 751 hoặc Mẫu Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế đều không tạo thành mối quan hệ luật sư – thân chủ giữa quý vị và CIRC.

Quý vị hiểu rằng không nên ký Mẫu JDF 751 hoặc Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế nếu quý vị không hoàn toàn tin tưởng người được trao quyền hạn pháp lý giới hạn. Quý vị hiểu rằng quý vị đang trao cho người đó quyền đưa ra quyết định thay mặt quý vị đối với con cái hoặc các vấn đề quan trọng khác khi quý vị vắng mặt, vì vậy cần cân nhắc kỹ lưỡng. Quý vị cũng hiểu rằng quý vị có thể hủy bỏ quyền này bất cứ lúc nào bằng văn bản.

Nếu quý vị đã ký Mẫu JDF 751 hoặc Mẫu Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế tại bất kỳ văn phòng, bộ hồ sơ hoặc sự kiện nào do CIRC tổ chức, quý vị xác nhận rằng mình đã ký hoàn toàn tự nguyện. Quý vị không bị ai ép buộc hoặc cưỡng ép ký, và quý vị cũng xác nhận rằng mình không nhận được tư vấn pháp lý nào liên quan đến các mẫu đơn này. Quý vị được khuyến nghị tìm đến tư vấn pháp lý độc lập để hiểu rõ các hậu quả pháp lý ngắn hạn và dài hạn khi sử dụng Giấy ủy quyền.

Quý vị đồng ý rằng Tổ chức Quyền Người Nhập cư Colorado sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào phát sinh từ việc quý vị sử dụng hoặc thực hiện bất kỳ mẫu Giấy ủy quyền nào được cung cấp trong các văn phòng, bộ hồ sơ hoặc sự kiện do tổ chức này hỗ trợ.

## Hướng dẫn lập Giấy ủy quyền có mục đích hạn chế

Mẫu Giấy ủy quyền “**Có mục đích hạn chế**” này cho phép quý vị chỉ định một người thay mặt quý vị đưa ra quyết định và hành động trong các vấn đề tài chính. Quý vị có thể trao nhiều hay ít quyền tùy ý. Quý vị có thể cân nhắc trao cho người được ủy quyền một số hoặc toàn bộ quyền sau:

- sử dụng tài sản của quý vị để chi trả các chi phí sinh hoạt hàng ngày của quý vị và gia đình
- mua bán, bảo trì, đóng thuế hoặc thế chấp bất động sản và các tài sản khác
- nhận các khoản phúc lợi từ chính phủ như An sinh Xã hội, Medicare
- đầu tư tiền của quý vị vào cổ phiếu, trái phiếu hoặc các quỹ đầu tư
- thực hiện các giao dịch với ngân hàng và các tổ chức tài chính khác
- mua và bán hợp đồng bảo hiểm hoặc niêm kim thay cho quý vị
- nộp và thanh toán thuế
- điều hành doanh nghiệp nhỏ của quý vị
- nhận tài sản thừa kế hoặc tài sản mà quý vị có quyền sở hữu
- chuyển tài sản vào quỹ tín thác mà quý vị đã thành lập
- thuê người đại diện cho quý vị tại tòa án
- quản lý tài khoản hữu trí của quý vị.

Người được ủy quyền có nghĩa vụ hành động vì lợi ích tốt nhất của quý vị, ghi chép minh bạch và đầy đủ các hoạt động đã thực hiện và giữ tài sản riêng tách biệt với tài sản của quý vị. Quý vị có thể lựa chọn thời hạn có hiệu lực của Giấy ủy quyền. Lựa chọn (C) (ở trang 2) thường là lựa chọn phù hợp với đa số người sử dụng.

Trang 3 của mẫu đơn chỉ được sử dụng khi Giấy ủy quyền bắt đầu có hiệu lực. Khi đó, người được ủy quyền sẽ hoàn tất trang ba và xuất trình tài liệu này khi thực hiện hành động thay quý vị.

### ĐỊNH NGHĨA:

1. Người ủy quyền: Quý vị - là người trao quyền cho người khác để đưa ra quyết định thay cho mình.
2. Người được ủy quyền: là người quý vị chỉ định để thay mặt quý vị đưa ra quyết định.
3. Việc trao quyền: quý vị, với tư cách là Người ủy quyền, trao quyền cho Người được ủy quyền quyền hành động như thể họ là quý vị, trong phạm vi quyền hạn mà quý vị cho phép; ví dụ, xem danh sách trên, chỉ những quyền hạn được liệt kê mới được công nhận là quyền của Người được ủy quyền.
4. Người được ủy quyền không được phép lợi dụng quyền hạn này để có lợi cho bản thân hoặc cho bất kỳ ai mà họ có nghĩa vụ hỗ trợ, trừ khi người đó là vợ/chồng, cha/mẹ, hoặc con cái của người ủy quyền.

# GIẤY ỦY QUYỀN (MỤC ĐÍCH HẠN CHẾ)

## THÔNG TIN QUAN TRỌNG

Giấy ủy quyền này cho phép một người khác (người được ủy quyền) đưa ra quyết định thay cho quý vị (người ủy quyền) và hành động thay quý vị trong các vấn đề liên quan đến mục đích hạn chế được mô tả trong Việc trao quyền. Quý vị nên chọn một người mà quý vị tin tưởng để làm người được ủy quyền.

Trừ khi quý vị chỉ định khác, quyền hạn của người được ủy quyền sẽ tiếp tục cho đến khi quý vị qua đời, hủy bỏ giấy ủy quyền, hoặc người được ủy quyền từ chức hoặc không thể hành động thay quý vị.

Người được ủy quyền sẽ được nhận thù lao hợp lý, trừ khi quý vị có chỉ dẫn khác trong phần hướng dẫn đặc biệt.

**Giấy ủy quyền này không cho phép người được ủy quyền đưa ra quyết định về vấn đề y tế thay cho quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về giấy ủy quyền này hoặc quyền hạn quý vị đang trao cho người được ủy quyền, quý vị nên tham khảo ý kiến pháp lý trước khi ký vào mẫu này.**

## CHỈ ĐỊNH NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN

Tôi, (tên người ủy quyền), chỉ định người sau đây làm người được ủy quyền của tôi:

Tên người được ủy quyền: \_\_\_\_\_

Địa chỉ người được ủy quyền: \_\_\_\_\_

Số điện thoại người được ủy quyền: \_\_\_\_\_

## VIỆC TRAO QUYỀN

Tôi trao cho người được ủy quyền quyền hạn hành động thay mặt tôi và nhân danh tôi, vì lợi ích duy nhất của tôi, với quyền lực đầy đủ để thực hiện mọi hành động cần thiết, giống như tôi có mặt để hoàn thành hành động hoặc giao dịch sau đây: (Mô tả chi tiết hành động hoặc giao dịch, bao gồm trách nhiệm và giới hạn cụ thể mà người được ủy quyền có thể thực hiện).

## GIỚI HẠN QUYỀN HẠN CỦA NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN

Một người được ủy quyền không phải là tổ tiên, vợ/chồng hoặc con cái của tôi KHÔNG ĐƯỢC sử dụng giấy ủy quyền này để mang lại lợi ích cho bản thân hoặc cho một người mà người đó có nghĩa vụ cấp dưỡng. Quyền hạn được trao trong giấy ủy quyền này chỉ giới hạn ở hành động hoặc giao dịch được mô tả trong tài liệu này.

## HƯỚNG DẪN ĐẶC BIỆT

quý vị có thể đưa ra hướng dẫn đặc biệt ở các dòng sau:

---

---

---

## **NGÀY CÓ HIỆU LỰC VÀ CHẤM DỨT**

**HƯỚNG DẪN:** Chọn ngày có hiệu lực của giấy ủy quyền này bằng cách ký vào (A) hoặc (B). Nếu không có mục nào được ký, giấy ủy quyền này sẽ có hiệu lực ngay lập tức. Ký vào (C) nếu quý vị muốn giấy ủy quyền này tự động hết hiệu lực khi hoàn thành mục đích của nó, mà không cần hành động gì từ phía quý vị.

- (A) Giấy ủy quyền này có hiệu lực ngay lập tức và không bị ảnh hưởng bởi tình trạng mất năng lực sau này của tôi.  
(B) Giấy ủy quyền này có hiệu lực khi tôi mất năng lực sau này.  
(C) Giấy ủy quyền này sẽ tự động hết hiệu lực khi hoàn thành mục đích hạn chế được nêu trong tài liệu này.

## **SỰ DỰA VÀO GIẤY ỦY QUYỀN NÀY**

(1) với quyền hủy bỏ đầy đủ, xác nhận và chứng thực tất cả những gì người được ủy quyền sẽ làm hợp pháp nhờ Giấy ủy quyền này và quyền hạn có trong đó. Bất kỳ ai, kể cả người được ủy quyền, có thể dựa vào tính hợp pháp của giấy ủy quyền này hoặc bản sao của nó, trừ khi người đó biết rằng nó đã hết hiệu lực hoặc không hợp lệ.

## **CHỮ KÝ VÀ XÁC NHẬN**

---

Ngày

Chữ ký của người ủy quyền

Tên viết in hoa: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Số điện thoại của quý vị: \_\_\_\_\_

Bang \_\_\_\_\_

Quận \_\_\_\_\_

Giấy ủy quyền này đã được chứng thực trước tôi vào ngày, (ngày) bởi: (Tên người ủy quyền)

---

Chữ ký của công chứng viên

Thời gian hết hạn chứng thực: \_\_\_\_\_

---

## XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN VỀ TÍNH HỢP LỆ CỦA GIẤY ỦY QUYỀN VÀ QUYỀN HẠN CỦA NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN

Bang \_\_\_\_\_

Quận \_\_\_\_\_

Tôi, (Tên người được ủy quyền), chứng nhận dưới hình thức tuyên thệ rằng  
\_\_\_\_\_ (Tên người ủy quyền) đã trao quyền cho tôi làm người được ủy quyền hoặc người kế thừa trong Giấy ủy quyền ghi ngày.

Tôi cũng chứng nhận rằng theo hiểu biết của tôi:

- (1) Người ủy quyền còn sống và chưa hủy bỏ giấy ủy quyền hoặc quyền hạn của tôi để hành động theo giấy ủy quyền đó, và giấy ủy quyền và quyền hạn của tôi vẫn còn hiệu lực;
- (2) Nếu giấy ủy quyền được soạn thảo để có hiệu lực khi một sự kiện hoặc điều kiện xảy ra, sự kiện hoặc điều kiện đó đã xảy ra;
- (3) Nếu tôi được chỉ định làm người kế thừa, người được chỉ định trước đó không còn khả năng hoặc sẵn sàng phục vụ; và
- (4) \_\_\_\_\_

(Chèn các tuyên bố có liên quan khác)

### CHỮ KÝ VÀ XÁC NHẬN

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của người được ủy quyền

\_\_\_\_\_  
Tên in hoa: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ người được ủy quyền: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Số điện thoại người được ủy quyền: \_\_\_\_\_

Tài liệu này đã được xác nhận trước tôi vào ngày \_\_\_\_\_ (ngày), bởi  
\_\_\_\_\_. (Name of Agent)

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của công chứng viên  
Thời gian hết hạn chứng thực: \_\_\_\_\_

## **Hướng dẫn điền mẫu Ủy quyền bởi Cha/mẹ hoặc Người giám hộ JDF 751:**

Mẫu JDF 751 không tạo ra mối quan hệ giám hộ đối với người được chỉ định đối với các trẻ em trong mẫu này. Người được chỉ định sẽ có quyền hạn hạn chế trong vòng không quá mười hai tháng, đối với bất kỳ quyền lực nào liên quan đến việc chăm sóc, giám hộ, hoặc tài sản của người chưa thành niên, ngoại trừ quyền đồng ý cho việc kết hôn hoặc nhận con nuôi. Ủy quyền có thể được gia hạn hoặc rút lại. Mẫu JDF 751 có hiệu lực khi được ký kết. Vì vậy, mẫu này có thể được ký mà không ghi ngày và giao cho người được chỉ định khi cần thiết.

1. Trong ô trống đầu tiên ở phía trên mẫu, nơi yêu cầu (tên đầy đủ), vui lòng điền tên của Cha/Mẹ hoặc Người giám hộ.
2. Khi yêu cầu điền tên của trẻ em hoặc "Người không có năng lực", vui lòng điền tên của trẻ em hoặc bất kỳ ai không thể nhận hoặc đánh giá thông tin vì thiếu khả năng tự chăm sóc sức khỏe, an toàn hoặc bản thân. (có thể là trẻ em, người già, người khuyết tật trong gia đình, v.v.). Hãy chắc chắn điền tên như trong giấy khai sinh của họ.
3. Bao gồm ngày tháng năm sinh của mỗi trẻ em hoặc người không có năng lực.
4. Khi yêu cầu điền "Mối quan hệ", hãy ghi rõ trẻ là "con đẻ" hay "con nuôi".
5. Khi yêu cầu điền "tên của người", điền tên một người được ủy quyền hành động thay mặt quý vị đối với quyền lợi của trẻ em hoặc người không có năng lực.
6. Ở phần dưới cùng của trang, nơi yêu cầu điền "Giấy ủy quyền đặc biệt này sẽ có hiệu lực đến ngày \_\_\_\_\_", vui lòng điền ngày mà quý vị muốn giấy ủy quyền này hết hiệu lực. Quý vị chỉ có thể ủy quyền mẫu này trong thời gian tối đa một năm. Ví dụ, nếu ngày ký mẫu là 31/12/17, giấy ủy quyền chỉ có thể có hiệu lực đến 31/12/18.
7. Hãy yêu cầu cha/mẹ hoặc người giám hộ ký tên và ghi ngày tháng vào phần dưới cùng của trang.

# GIẤY ỦY QUYỀN CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ THEO ĐIỀU KHOẢN §15-14-105, C.R.S.

Tôi, (họ và tên đầy đủ), là cha/mẹ hoặc người giám hộ của (các) trẻ vị thành niên hoặc (các) người mất năng lực hành vi dân sự được nêu dưới đây:

Họ tên đầy đủ của trẻ hoặc người mất năng lực hành vi	Ngày tháng năm sinh:	Quan hệ

Tôi xin ủy quyền và bổ nhiệm (tên người được ủy quyền) làm người được ủy quyền thay mặt tôi với đầy đủ quyền hạn để thực hiện những việc sau đây:

- Thực hiện mọi hành động cần thiết liên quan đến chăm sóc hàng ngày, quyền giám hộ, giáo dục, vui chơi giải trí và tài sản của trẻ vị thành niên hoặc người mất năng lực hành vi dân sự nêu trên, phù hợp với quy định tại Mục §15-14-105, C.R.S.
- Cho phép thực hiện mọi hình thức chăm sóc y tế và nha khoa nhằm đảm bảo sức khỏe và sự an toàn cho trẻ vị thành niên hoặc người mất năng lực hành vi dân sự. Bao gồm nhưng không giới hạn ở khám và xét nghiệm y khoa, chụp X-quang, phẫu thuật, gây mê và điều trị tại bệnh viện.

Giấy ủy quyền đặc biệt này không cho phép người được ủy quyền đồng ý cho việc kết hôn hoặc nhận nuôi đồi với trẻ hoặc người mất năng lực hành vi dân sự.

Giấy ủy quyền đặc biệt này sẽ có hiệu lực đến ngày \_\_\_\_\_, trừ khi bị hủy bỏ sớm hơn bằng văn bản do cha mẹ hoặc người giám hộ thực hiện. Trong mọi trường hợp, giấy ủy quyền này không có giá trị quá 12 tháng kể từ ngày ký.

Ngày:\_\_\_\_\_

Chữ ký của Cha/Mẹ hoặc Người Giám Hộ

Được chứng thực và tuyên thệ trước tôi tại Quận  
Bang \_\_\_\_\_, vào ngày \_\_\_ tháng \_\_\_ năm 20\_\_\_.

Thời hạn Ủy quyền của tôi kết thúc vào:\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Công chứng viên/Thư ký

## **GIẤY ỦY QUYỀN CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ THEO ĐIỀU KHOẢN §15-14-105, C.R.S.**

Tôi, (họ và tên đầy đủ), là cha/mẹ hoặc người giám hộ của (các) trẻ vị thành niên hoặc (các) người mất năng lực hành vi dân sự được nêu dưới đây:

Họ tên đầy đủ của trẻ hoặc người mất năng lực hành vi	Ngày tháng năm sinh:	Quan hệ

Tôi xin ủy quyền và bổ nhiệm (tên người được ủy quyền) làm người được ủy quyền thay mặt tôi với đầy đủ quyền hạn để thực hiện những việc sau đây:

- Thực hiện mọi hành động cần thiết liên quan đến chăm sóc hàng ngày, quyền giám hộ, giáo dục, vui chơi giải trí và tài sản của trẻ vị thành niên hoặc người mất năng lực hành vi dân sự nêu trên, phù hợp với quy định tại Mục §15-14-105, C.R.S.
- Cho phép thực hiện mọi hình thức chăm sóc y tế và nha khoa nhằm đảm bảo sức khỏe và sự an toàn cho trẻ vị thành niên hoặc người mất năng lực hành vi dân sự. Bao gồm nhưng không giới hạn ở khám và xét nghiệm y khoa, chụp X-quang, phẫu thuật, gây mê và điều trị tại bệnh viện.

Giấy ủy quyền đặc biệt này không cho phép người được ủy quyền đồng ý cho việc kết hôn hoặc nhận nuôi đối với trẻ hoặc người mất năng lực hành vi dân sự.

Giấy ủy quyền đặc biệt này sẽ có hiệu lực đến ngày \_\_\_\_\_, trừ khi bị hủy bỏ sớm hơn bằng văn bản do cha mẹ hoặc người giám hộ thực hiện. Trong mọi trường hợp, giấy ủy quyền này không có giá trị quá 12 tháng kể từ ngày ký.

Ngày: \_\_\_\_\_

Chữ ký của Cha/Mẹ hoặc Người Giám Hộ

Được chứng thực và tuyên thệ (hoặc xác nhận) trước tôi tại Quận \_\_\_\_\_,  
Bang \_\_\_\_\_, vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 20\_\_\_\_\_.

Được chứng thực và tuyên thệ trước tôi tại Quận \_\_\_\_\_  
Bang \_\_\_\_\_, vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 20\_\_\_\_\_.

Thời hạn Ủy quyền của tôi kết thúc vào: \_\_\_\_\_  
Công chứng viên/Thư ký \_\_\_\_\_

## **Phần 5**

# **Các giấy tờ cá nhân khác**

Vui lòng lưu giữ các giấy tờ sau trong mục này và đánh dấu khi đã bổ sung đủ:

- Hồ sơ chứng minh sinh sống tại Hoa Kỳ*
- Hợp đồng thuê nhà*
- Phiếu lương*
- Học bạ*
- Bản sao kê, hóa đơn, biên lai thanh toán*
- Hóa đơn y tế*
- Các giấy tờ có ngày tháng cụ thể để chứng minh cư trú tại Hoa Kỳ kể từ ngày nhập cảnh*
- Hồ sơ di trú (nếu có hoặc sẵn có)*
- Đơn xin nhập cư, các thủ tục tại tòa án di trú, các thủ tục liên quan đến ICE*
- Lý lịch tư pháp tại Hoa Kỳ (nếu có hoặc sẵn có)*
- Bản án đã được chứng nhận cho từng tội danh*
- Hồ sơ khai thuế cho tất cả các năm đã khai báo trong thời gian cư trú tại Hoa Kỳ*
- Thư từ liên lạc*

Hợp đồng thuê nhà:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Phiếu lương:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Học bạ:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Bản sao kê, hóa đơn, biên lai thanh toán:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Hóa đơn y tế:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Các giấy tờ có ngày tháng cụ thể để chứng minh đã cư trú tại Hoa Kỳ kể từ ngày nhập cảnh:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Hồ sơ di trú (nếu có hoặc sẵn có):

- Đơn xin nhập cư*  
 *Hồ sơ tòa án*  
 *Hồ sơ ICE*  
 \_\_\_\_\_

Lý lịch tư pháp tại Hoa Kỳ (nếu có hoặc sẵn có):

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Hồ sơ thuế tại Mỹ cho tất cả các năm cư trú:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

# **Phần 6**

## **Các Giấy Tờ và Thông Tin Khác**

*Cần làm gì nếu bị bắt giữ*

1. **Báo cáo mọi sự việc liên quan đến ICE cho CIRC**
2. **Cách tìm người bị giam giữ và nộp tiền tại ngoại**
3. **Các câu hỏi nên hỏi luật sư di trú**
4. **Danh sách luật sư tại bang Colorado**
5. **Biết rõ quyền của quý vị**
6. **Đơn xin hộ chiếu Hoa Kỳ**

*Lưu ý: Để đủ điều kiện xin hộ chiếu Hoa Kỳ, quý vị phải là công dân Hoa Kỳ. Chúng tôi khuyến khích các gia đình có tình trạng nhập cư hỗn hợp (mixed-status families) nên làm hộ chiếu cho tất cả các thành viên đủ điều kiện, phòng khi cần đi lại gấp.*

**BÁO CÁO MỌI SỰ VIỆC LIÊN QUAN ĐẾN ICE CHO ĐƯỜNG  
DÂY PHẢN ỨNG NHANH CỦA CIRC TẠI COLORADO!**



**GỌI NGAY 844-864-8341 ĐỂ BÁO CÁO BẤT  
KỲ SỰ CỐ NÀO VỚI CƠ QUAN DI TRÚ!**



Tổ chức Dịch vụ bạn bè Hoa Kỳ (American Friends Service Committee)

*Cách tìm người thân nếu bị giam giữ:*

<https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>

*Người bị bắt có thể chưa xuất hiện ngay trong hệ thống. Nếu người bị giam có nhiều họ, hãy thử mọi tần số của tên họ.*



## Tổ chức Dịch vụ bạn bè Hoa Kỳ

### TÌM VÀ THĂM NGƯỜI BỊ GIAM GIỮ TẠI COLORADO

- 1) **Cách tìm nơi người đó đang bị giam:** Trong vòng 24 giờ đầu tiên, người bị bắt thường chưa xuất hiện trên hệ thống. Sau 24 giờ, quý vị sẽ cần các thông tin sau: họ tên đầy đủ, ngày tháng năm sinh, quốc tịch. Đảm bảo ghi đúng tên, tên đệm (nếu có), và tất cả các họ. Để tìm hiểu nơi một người đang bị giam giữ, hãy truy cập: <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do> Nếu người đó có hai họ, hãy nhập hai họ nối bằng dấu gạch ngang, ví dụ: Cardenas-Gonzalez. Nếu không tìm được, hãy thử đảo ngược thứ tự họ, hoặc tìm từng họ riêng biệt.

### NGÀY RA TÒA, TIỀN BẢO LÃNH VÀ LIÊN HỆ LÃNH SỰ

- 1) **Để biết lịch tòa sắp tới,** gọi 1-800-898-7180, sau đó nhập số A (A Number) của người bị giam. A Number là số định danh do Cơ quan Di trú cấp cho những người đang trong thủ tục trực xuất “A” là viết tắt của “alien”.
- 2) **Để biết số tiền bảo lãnh:**  
Gọi (720) 873-2899, để tìm hiểu số tiền bảo lãnh nhập cư của người đó. Cần cung cấp số A của người bị giam.
- 3) **Liên hệ với Lãnh sự quán của người bị giam:**  
Đôi khi việc này có thể không giúp được gì, nhưng đôi khi lại rất hữu ích. Dù sao đi nữa, lãnh sự quán nên được thông báo về tình trạng của công dân nước họ.

### BẢO LÃNH NGƯỜI BỊ GIAM – TIỀN BẢO LÃNH DI TRÚ

#### TIỀN BẢO LÃNH DI TRÚ

**Nếu gia đình có đủ tiền bảo lãnh:** Người đứng ra nộp tiền bảo lãnh phải có tình trạng hợp pháp tại Hoa Kỳ.

- Họ cần chuẩn bị toàn bộ số tiền bằng ngân phiếu hoặc phiếu chuyển tiền, ghi rõ số A (A number) của người bị giam.
- Ngân phiếu hoặc phiếu chuyển tiền phải ghi người thụ hưởng là "Department of Homeland Security" (KHÔNG ĐƯỢC VIẾT TẮT).
- Chỉ có thẻ nộp tiền bảo lãnh tại địa chỉ:

12445 E. Caley Ave., Centennial, CO.

- Cơ quan di trú sẽ cấp cho quý vị một mẫu đơn hoặc biên nhận gọi là I-305. quý vị cần

giữ kỹ mẫu đơn này để có thể nhận lại tiền sau này. Hãy đảm bảo giữ nó ở nơi an toàn.

## Nếu gia đình có đủ tiền nhưng không ai có tình trạng hợp pháp thì sao? Việc người khác đứng ra bảo lãnh thay cho gia đình sẽ như thế nào?

**THÂN TRONG!!!** Trách nhiệm này nên được giao cho người gia đình thật sự tin tưởng và có mối liên hệ chặt chẽ.

### Trách nhiệm của người đứng ra nộp tiền bảo lãnh?

Người nộp tiền bảo lãnh sẽ chịu trách nhiệm làm các thủ tục giấy tờ và nhận lại tiền từ chính phủ và trả lại cho gia đình.

- Mỗi lần người bị giam chuyển chỗ ở, họ PHẢI thông báo cho ICE. Nếu không, giấy tờ hoàn tiền có thể không đến đúng nơi.
- Khi một người, ví dụ như Flor đứng ra đóng tiền bảo lãnh bằng tiền của gia đình, thì Flor sẽ là người nhận toàn bộ giấy tờ và được hoàn lại tiền bảo lãnh. Người đứng tên bảo lãnh phải là người mà gia đình hoàn toàn tin tưởng. Điều này có nghĩa là, khi người bị giam kết thúc tất cả các buổi hầu tòa của mình (có thể kéo dài trong nhiều năm), gia đình vẫn cần duy trì liên lạc với Flor, vì cô ấy là người đã đứng tên đóng tiền bảo lãnh. Flor sẽ chịu trách nhiệm nộp hồ sơ để được hoàn tiền và trả lại tiền cho gia đình.

**Ví dụ:** Beto đưa Flor \$5.000 để bảo lãnh cho em trai mình là Pepe. Hai năm sau, Pepe được cấp tình trạng hợp pháp. ICE có thể không thông báo cho Flor, vì vậy Flor phải luôn giữ liên lạc với Beto mỗi khi đổi địa chỉ hay số điện thoại. Flor cũng cần phải báo với ICE mỗi khi đổi địa chỉ hay số điện thoại. Ngược lại, Beto cũng phải giữ liên lạc với Flor nếu muốn nhận lại tiền. Flor phải nộp hồ sơ để nhận lại tiền và sau đó chuyển lại cho Beto. Trừ khi Beto ký một văn bản pháp lý với Flor, cô ấy không có nghĩa vụ pháp lý phải trả lại số tiền đó. Đó là lý do vì sao người được chọn phải thật sự thân thiết và đáng tin cậy.

## HOÀN TRẢ TIỀN BẢO LÃNH

### Làm sao để nhận lại tiền bảo lãnh di trú khi hồ sơ đã kết thúc?

Nếu người bị giam rời khỏi Mỹ theo hình thức "tự nguyện hồi hương":

- Sao lưu giấy tờ tự nguyện hồi hương.
- Ho phai đến Đại sứ quán Hoa Kỳ tại nước họ để ký xác nhận vào giấy tờ trước ngày phải rời khỏi Mỹ. Yêu cầu bão sao có chữ ký để phòng trường hợp đại sứ quán xử lý chậm.
- Đối với các trường hợp tự nguyện hồi hương, bị trục xuất hoặc được cấm quy chế:
- Khi tiền bảo lãnh di trú được hủy, Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (ICE), Văn phòng Thực thi và Trục xuất, sẽ thông báo cho Trung tâm Quản lý Nợ và người bảo lãnh (người đã nộp tiền bảo lãnh) về việc hủy bảo lãnh thông qua một văn bản có tên là "Thông báo – Hủy Tiền Bảo Lãnh Di Trú" (Mẫu I-391).
- (1-391). Có thể mất vài tháng mới nhận được mẫu I-391. **Mẫu đơn này rất quan**

trong.

Hãy đảm bảo giữ nó ở nơi an toàn.

- Khi nhận được Mẫu I-391 (Thông báo hủy tiền bảo lãnh), người bảo lãnh (người đã nộp tiền bảo lãnh) phải gửi: Mẫu I-391 và Biên lai gốc do viên chức Bộ An ninh Nội địa (DHS) cấp – Phiếu thu tiền mặt Hoa Kỳ được chấp nhận làm tài sản đảm bảo (Mẫu I-305) (mẫu ICE đã cấp cho quý vị khi quý vị nộp tiền bảo lãnh) đến địa chỉ sau:

Debt Management Center

Attention: Bond Unit

P.O. Box 5000

Williston, VT 05495-5000

- **Nếu người bảo lãnh không còn giữ mẫu gốc I-305 (mẫu ICE cấp khi nộp tiền bảo lãnh),** thì phải nộp tờ khai thay thế có công chứng:  
Affidavit in Lieu of Lost Receipt of United States ICE for Collateral Accepted as Security (Mẫu I-395) đến địa chỉ trên. Mẫu này có sẵn tại:  
<http://www.ice.gov/doclib/news/library/forms/pdf/i395.pdf>
- Sau khi Trung tâm Quản lý Nợ nhận và xử lý đầy đủ các giấy tờ hợp lệ, người bảo lãnh sẽ được hoàn lại số tiền bảo lãnh gốc, cùng với lãi suất phát sinh (nếu có) trong thời gian bảo lãnh có hiệu lực.

*Chân thành cảm ơn tổ chức Catholic Legal Immigration Network, Inc đã cung cấp tài liệu “Làm thế nào để nhận lại tiền bảo lãnh di trú tại Hoa Kỳ”*<http://chnicle%a1.orz/>

## TIỀN BẢO LÃNH DI TRÚ

**Nếu người thân không thể trả toàn bộ số tiền bảo lãnh, họ sẽ cần nộp tiền bảo lãnh thông qua một công ty bảo lãnh. Cần cung cấp những thông tin gì để được bảo lãnh di trú?**

- Họ tên người bị giam giữ
- Ngày tháng năm sinh
- Nơi sinh (quốc gia)
- Số A-number
- Địa chỉ và số điện thoại nơi người bị giam sẽ cư trú sau khi được thả
- Tên người yêu cầu tiền bảo lãnh di trú (KHÔNG nên là quý vị)
- Số tiền bảo lãnh

Công ty bảo lãnh sẽ nộp tiền thay và người bị giam sẽ được thả trong vòng 24 giờ. Một công ty cộng đồng từng hợp tác là Jeff<http://bondsquadbailbonds.com/>

720-733-8844. Đơn vị này chấp nhận kết hợp giữa thẻ tín dụng, tiền mặt và tài sản như nhà/đất làm tài sản thế chấp.

## Tiền bảo lãnh sẽ bao nhiêu và cần tài sản gì để thế chấp?

- Công ty bảo lãnh không được tính phí cao hơn 15% tổng số tiền bảo lãnh. Ví dụ: Nếu tiền bảo lãnh là \$5,000, giá đinh chỉ phải trả
- \$750 trước.

- Gia đình không phải trả thêm bất kỳ khoản tiền nào, chỉ cần thế chấp tài sản cho phần còn lại (\$4,250) – có thể là giấy tờ xe, sổ đỏ, thẻ tín dụng, trang sức, v.v. Một số công ty bảo lãnh chỉ chấp nhận tài sản là đất đai hoặc nhà ở làm tài sản thế chấp.

**THÂN TRỌNG:** Đọc kỹ hợp đồng bảo lãnh. quý vị không nên ký hợp đồng nếu Hợp đồng yêu cầu quý vị:

- Trả góp hàng tháng cho đến khi thanh toán đủ toàn bộ số tiền bảo lãnh. Quý vị đã dùng tài sản thế chấp cho phần còn lại rồi. Quý vị không nên phải trả thêm.
- Hợp đồng tính bất kỳ loại lãi suất nào. Nghĩa vụ của quý vị chỉ là trả 15% phí và thế chấp tài sản. Quý vị không phải trả lãi. Thực tế, khi vụ việc kết thúc, công ty bảo lãnh sẽ được hoàn trả lại toàn bộ số tiền bảo lãnh cộng với tiền lãi, và vẫn giữ lại khoản 15% quý vị đã nộp!

**Rủi ro khi ký bảo lãnh cho người khác là gì?**

Người ký bảo lãnh chịu trách nhiệm **thanh toán TOÀN BỘ số tiền bảo lãnh, hoặc bị tịch thu tài sản thế chấp**, nếu người được bảo lãnh không ra tòa theo yêu cầu. Nếu người đó hoàn thành đầy đủ các phiên tòa, thì không cần thanh toán thêm bất kỳ khoản nào cho công ty bảo lãnh.

**LÃNH SỰ QUÁN – XEM TÀI LIỆU TIẾNG TÂY BAN NHA**

### **Câu hỏi nên đặt cho luật sư di trú:**

- 1) Tôi có những khả năng nào để hợp pháp hóa tình trạng cư trú? Có những hướng nào để đấu tranh cho hồ sơ của tôi?
- 2) Có bao nhiêu phần trăm hồ sơ mà ông/bà đã làm tương tự như tôi?
- 3) Trong những hồ sơ giống tôi, ông/bà đã thành công bao nhiêu phần trăm? Ông/bà có tin rằng hồ sơ của tôi có khả năng thành công không?
- 4) Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi chấp nhận rời Mỹ tự nguyện? Có rào cản gì khi tái nhập cảnh không? Tôi sẽ phải chờ bao lâu? Khả năng được chấp thuận hồ sơ của tôi là bao nhiêu phần trăm?
- 5) Ông/bà tính phí bao nhiêu cho hồ sơ của tôi? Tôi sẽ phải trả tiền vào thời điểm nào? Khoản phí này bao gồm những gì? Khoản phí này không bao gồm những gì?

### **Cần mang gì khi đi tư vấn với luật sư:**

- 1) Tất cả hồ sơ liên quan đến bản án, tội danh (nếu có) tại Hoa Kỳ
- 2) Bằng chứng về hoạt động tình nguyện, tham gia nhà thờ, đội thể thao, hoạt động trường học...bất kỳ điều gì thể hiện quý vị là người có nhân cách tốt
- 3) Bằng chứng cho thấy bất kỳ thành viên nào trong gia đình từng nộp đơn bảo lãnh cho quý vị
- 4) Danh sách thành viên trong gia đình là công dân hoặc thường trú nhân Hoa Kỳ
- 5) Thông tin lần đầu quý vị nhập cảnh Hoa Kỳ như thế nào và khi nào? Nếu từng nhập cảnh nhiều lần: cung cấp thông tin cho từng lần quý vị đã sống ở Hoa Kỳ bao nhiêu năm?
- 6) Sẵn sàng chia sẻ thông tin về các lần bị trục xuất hoặc bị ICE giam giữ trước đây nếu có



## LIÊN MINH QUYỀN NHẬP CƯ COLORADO

### DANH SÁCH LUẬT SƯ

#### **West Slope**

---

Imelda Mulholland, (Grand Junction) 970-255-8861

Beth Padilla, (Durango) 970-764-4547

#### **Mountains**

---

Jennifer Smith, (Glenwood Springs) 970-945-2261

Amy Novak (Vail) 970-306-6476

Karen McCarthy (Dillon) (970) 455-1013

#### **Denver**

---

Chan Law Firm, 303-586-5555

Meyer Law Firm, 303-831-0817

Bethany Immigration Services -970-368-2373

Brooks Immigration, 720-588-3350

Novo Legal Group, 303-335-0250

Cristina Uribe Reyes, 303-317-5516

Christina Brown, 303-747-3494

Lutheran Family Services Rocky Mountain - (303) 389-2337

Catholic Charities - Denver - 303-742-4971

Justice & Mercy Legal Aid Clinic (JAMLAC), 303-839-1008

York Law, LLC., 303-861-3038

David Asser, 602-228-9773

Bryone Heise, 303-495-2013

Jennifer Kain-Rios, 303-455-2125

David Simons, 303-806-0202

Kelly Ryan, 720-917-1060

**Mark Burton, P.C., 303-474-4817**

The Villa Law Firm - (303) 872-9799

#### **Khu Vực Phía Bắc**

---

Kim Baker Medina (Ft Collins) 970-308-1184

Immigrant Roots Law Office (Longmont) 720-815-2900

Immigrant Legal Center of Boulder County (Boulder) 303-444-1522

Ronquillo Immigration Law (Boulder) 970-400-7007

Lisa Green & Associates (Boulder) 303-444-9500

CU Law Clinic (Boulder) 303-492-5830

Steele-Kaplan Law (Loveland & Greeley) 970-461-1282

Christina Brown (Fort Morgan) 970-370-2575

David Hall (Loveland) 970-599-1263

Francesca Ramos, (Longmont) 303-417-6370

The Saltrese Law Firm, (Boulder) 303-442-8554

Emily Smith, (Erie) 720-630-4429

#### **Khu vực phía Nam**

---

Pikes Peak Immigration (Colorado Springs) 719- 602-4477

Izaguirre Law Firm, (Colorado Springs & Pueblo) 719-445-0292

Joseph Law Firm, PC., (Colorado Springs) 303-297-917

Hanes & Bartels, LLC (Colorado Springs) (719) 260-7900

Deere Law, LLC (Colorado Springs) 719-633-3377

Wilkens Law (Colorado Springs)

Murphy & Price, LLP (Colorado Springs)

Daugherty Law (Colorado Springs)

#### **Chương trình Định hướng pháp lý cho Gia đình**

---

**Mạng lưới Nhập cư & Bảo chữa Rocky Mountain – 720-543-8898**

(Miễn phí cho thanh thiếu niên thu nhập thấp và người bị giam giữ)



## BIẾT RÕ QUYỀN CỦA QUÝ VI: CÁC CÂU THẦN CHÚ PHÁP LÝ

- 1) “Tôi có làm gì sai không?”
- 2) “Tôi có được phép rời đi không?”
- 3) “Tôi không đồng ý cho khám xét!”
- 4) “Tôi sẽ giữ im lặng!”
- 5) “Tôi muốn nói chuyện với luật sư của mình!”
- 6) “Nếu tòa đã cho phép đóng tiền bảo lãnh... Tôi có quyền được đóng tiền bảo lãnh đó.”
- 7) “Tôi muốn xem lệnh khám xét.”

# PHẢI LÀM GÌ NÉU ICE ĐẾN GÕ CỬA NHÀ QUÝ VỊ



## KHÔNG MỞ CỬA

ICE không thể vào nhà nếu không có lệnh khám xét có chữ ký của thẩm phán tòa hình sự. Họ chỉ có thể vào nếu quý vị cho phép.



## GIỮ IM LẶNG

Mọi điều quý vị nói đều có thể bị ICE sử dụng để chống lại quý vị trong hồ sơ nhập cư. Hãy khẳng định quyền được giữ im lặng của quý vị!

\*Quý vị có thể nói: "Tôi thực hiện quyền giữ im lặng theo Tu chính án thứ năm."



## KHÔNG KÝ GIẤY TỜ

Mọi điều quý vị nói đều có thể bị ICE sử dụng để chống lại quý vị trong hồ sơ nhập cư. Hãy khẳng định quyền được giữ im lặng của quý vị!



## BÁO CÁO & GHI CHÉP!

Báo cáo ngay qua: Đường dây nóng của UWD: 1-844-363-1423.

Quý vị có quyền quay phim, chụp ảnh, trừ khi quý vị đang ở trong khu vực thuộc tài sản của chính phủ liên bang. Ghi lại các thông tin quan trọng như: số hiệu phù hiệu, số lượng đặc vụ, thời gian, loại xe, và diễn biến sự việc.



## HÃY ĐẤU TRANH!

Hãy tìm một luật sư đáng tin cậy và xem xét mọi lựa chọn pháp lý để bảo vệ mình. Nếu bị giam giữ, quý vị có thể được cho phép đóng tiền bảo lãnh – đừng tuyệt vọng! Tham gia cùng cộng đồng địa phương để bảo vệ bản thân khỏi các hành động cưỡng chế!